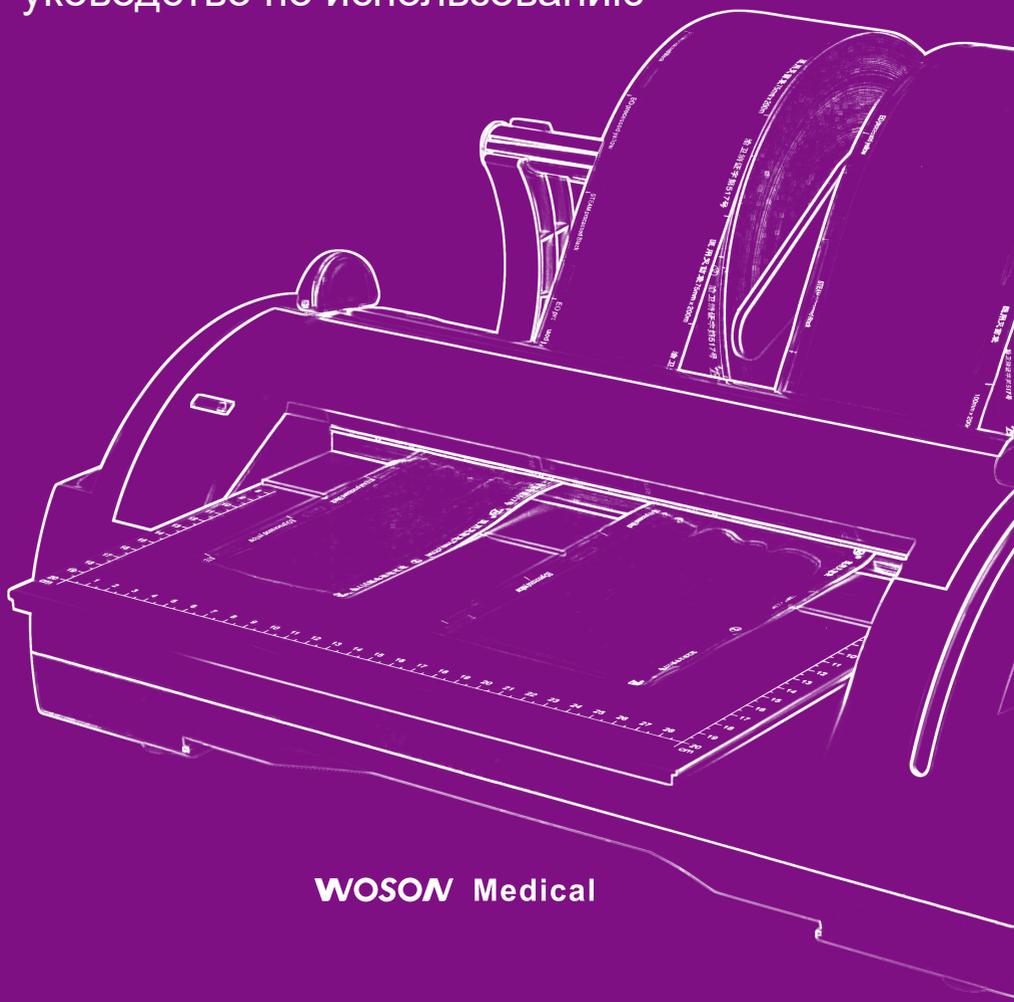




# Устройство упаковки изделий перед стерилизацией SEAL 100 Руководство по использованию



**WOSON Medical**

## Устройство упаковки изделий перед стерилизацией SEAL100

### Руководство по использованию

Дорогой покупатель,

Благодарим за выбор запечатывающего устройства нового поколения SEAL100! Надеюсь, что данное устройство полностью соответствует Вашим требованиям. В данном руководстве описана вся последовательность процедур для корректной установки и использования устройства.

Если у Вас возникли вопросы или предложения, касаемо данного товара или поддержки, свяжитесь с Нами. Обратите внимание на предупреждающие символы, описанные в данном руководстве.

	<b>ВНИМАНИЕ</b> ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ КОРРЕКТНОЙ УСТАНОВКИ, ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕТОДОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> ДАННЫЙ СИМВОЛ УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ. СЛЕДУЙТЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ, ОПИСАННОЙ В РУКОВОДСТВЕ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПРИЧИНЕНИЯ ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ ЧЕЛОВЕКА.
	<b>ОПАСНО</b> ДАННЫЙ СИМВОЛ ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О ВОЗМОЖНОЙ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА. СЛЕДУЙТЕ УКАЗАННОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПРИЧИНЕНИЯ ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ ЧЕЛОВЕКА.
	<b>ОПАСНО</b> ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЗ-ЗА ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР

Символы на оборудовании

	Потенциальная опасность из-за высоких температур.
	Оборудование соответствует применимым директивам.
	Утилизация оборудования в соответствии с директивой 2002/08/ЕС и 2003/108/ЕС.
	Обратитесь к руководству по эксплуатации

### **Карточка покупателя:**

Укажите наименование модели, серийный номер, указанные на шильде товара, и заполните пропуски ниже. В случае связи с дистрибьютором или поставщиком для постгарантийного обслуживания, используйте серийный номер.

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный номер: \_\_\_\_\_

### **Предупреждение:**

Ознакомьтесь с правилами безопасности и эксплуатации перед использованием данного устройства. Следование инструкции обеспечит безопасное и легкое использование. Используйте устройство строго в соответствии с руководством по эксплуатации.

Храните руководство и карточку покупателя в безопасном месте.

Если у Вас возникли трудности или вопросы, касаемо данного устройства, свяжитесь с местным дистрибьютором. Нашей первостепенной задачей является обеспечение Вашей безопасности и удобства при использовании данного продукта.

## **1. Введение**

SEAL100 – это термозапечатающее устройство, являющееся неотъемлемым дополнением к паровому стерилизатору.

Устройство выполнено в элегантном и компактном дизайне, надежно и удобно в использовании.

SEAL100 станет полезной опцией для всех, кому необходимо профессиональное оборудование с отличным соотношением цены и качества.

SEAL100 - запечатающее устройство с электронным контролем, ширина герметизирующей ленты - 12 мм. Устройство способно выдержать процесс стерилизации в современном автоклаве с встроенным отдельным пред-вакуумированием, а также обеспечить стерильность пакета.

Эффективный контроль нагрева в области запечатывания достигается за счет автоматической настройки температуры, обеспечивая высокую и стабильную работоспособность

Прочность пластика и алюминия, эргономичный и минималистичный дизайн обеспечивают стерильность, а вес и внешние габариты – устойчивость во время использования.

Все вышеперечисленные пункты о данном товаре соответствуют каждодневным требованиям для использования его в медицинской/стоматологической сфере.

Для наилучшего использования запечатающего устройства первым и основным правилом является корректная установка, при которой важно избежание нарушений и повреждений.

1)Описание комплектующих :



1. SEAL100 запечатывающее устройство
2. Операционная панель
3. Ограничители рулона
4. Держатель рулона
5. Барьер для бумаги

6. Предохранитель
7. Силовой кабель
8. Руководство по эксплуатации
9. Болты для двух ручек

## 2) Вид

Устройство соедините с корректным источником питания согласно рекомендованной информации на шильде.



Операционная панель

Выключатель

## 2. Установка:

Внимательно ознакомьтесь с примечаниями и предосторожностями, описанными далее.

	<p style="text-align: center;"><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ВОПРОСОВ ИЛИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ СВЯЖИТЕСЬ С ТЕХНИЧЕСКОЙ СЛУЖБОЙ</p>
--	---



ВНИМАНИЕ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ

## 2.1 ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Установите запечатывающее устройство на плоской поверхности, оставив достаточно места для удобного использования, и обеспечив вентиляцию.
- Убедитесь в надежности опорной поверхности.
- Не устанавливайте рядом с раковинами во избежание контакта с водой или жидкостями, которые могут вызвать замыкание или создать ситуацию, потенциально опасную для пользователя.
- Не устанавливайте во влажном или плохо проветриваемом помещении.
- Не устанавливайте в помещении, где присутствует воспламеняемое и/или взрывоопасное вещество;
- Установите устройство так, чтобы кабель питания не сгибался и не был передавлен в какой-либо части.

## 2.2 Электрическое соединение

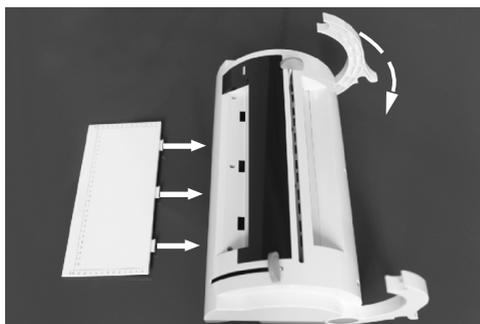
В соответствии со стандартами, устройство должно быть подсоединено к розетке с напряжением, разрешенным для потребления с заземлением.

## 2.3 Подготовка устройства

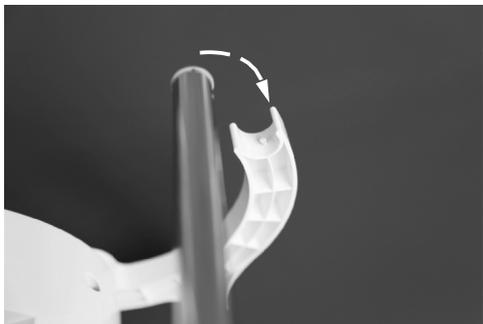
1) Аккуратно достаньте комплектующие устройства.



2) Достаньте панель управления и вставьте в соответствующие разъемы. Затем отодвиньте правый и левый кронштейны держателя назад, чтобы они коснулись поверхности опоры.



3) Вставьте трубку держателя рулона в пазы, так, чтобы разъемы на концах трубки совпали с разъемами кронштейна.



#### 2.4 Установка стерилизационного пакета

- Закрепите стерилизационный пакет на трубке держателя рулона.
- Закрепите держатель рулона на кронштейнах (как описано в предыдущем пункте) таким образом, чтобы бумажная сторона была с нижней стороны, установите барьеры для рулона.
- В завершение закрепите ограничитель рулона.

### 3. Эксплуатация

#### 1) Подготовка

- Убедитесь в том, что ручка запечатывания зафиксирована в высоком положении. Включите устройство, нажав кнопку с правой стороны основания.
- Загорится зеленый диод на передней части. Данный индикатор означает предварительный нагрев.
- Включается нагревательное сопротивление, температура будет увеличиваться постепенно
- Когда будет достигнута идеальная температура, необходимая для запечатывания, световой индикатор зеленого цвета на передней панели будет гореть непрерывно.



#### 2) Вставка бумаги

Как только бумажная лента пройдет под направляющей, вставьте ее в слот сзади. Затем достаньте ее спереди, отмерив необходимую длину, после чего запечатайте и обрежьте.

#### 3) Запечатывание краев и обрезка

- Опустите ручку для запечатывания из позиции 1 в позицию 2. Индикатор зеленого цвета начнет мигать, пока запечатывание не будет завершено, которое сопровождается звуковым сигналом.
- Установите ручку обрезки в противоположное положение.
- Поднимите ручку запечатывания из позиции 2 в исходную позицию 1.
- Световой индикатор снова загорится непрерывным зеленым светом, а звуковой сигнал отключится. Пакет запечатан с одного края.



4) Возврат пакета и завершение процесса.

- Вложите инструменты с открытой стороны пакета и вставьте край в передний слот (F) на несколько сантиметров, пока край пакета не сравняется с верхним слотом (G)
- Произведите процесс запечатывания, как описано ранее.



#### 4. Технические спецификации

##### 4.1 Сводная таблица

Напряжение	200~240V	100~120V
Количество фаз	1	1
Подача тока	50/60HZ	50/60HZ
Мощность	100W	100W
Класс изоляции	1/IPXO	1/IPXO
Предохранитель	2-5x20 F10AL250V	2-5x20 F10AL250V
Условия среды для эксплуатации устройства	Использование в помещении Высота до 3000м Температура: +5/+40°C Макс. Относительная влажность: 10% Категория установки (Категория перенапряжения): II	
Изолирующее устройство	Биполяр	
Габариты устройства	12x300 мм	
Тип запечатки:	При постоянной температуре	
Тип запечатки:	При продолжительном цикле и постоянной	
Номинальная рабочая температура нагревательного сопротивления :	180°C	
Макс. Длина	12 мм	
Макс. Ширина запечатывания:	300 мм	
Запечатываемый	Бумага /полипропиленовая пленка	
Макс. Диаметр рулона:	200 мм	
Макс. Ширина рулона:	300 мм	
Расположение бумаги /	Полипропиленовая пленка расположена сверху	
Габариты упаковки:	(L x D x H) 52 x 30 x 21 cm	
Вес нетто :	5 кг	

## 4.2 Системы безопасности

Термозапечатывающее устройство оснащено системами безопасности, ниже представлено их краткое описание:

**- Главные предохранители** (см. данные в таблице выше) Защита оборудования от внутренних электрических сбоев. Действие: отключение подачи тока.

**- Автоматическое отключение цикла нагрева**

Рычаг не поднят в исходное положение после завершения процесса запечатывания, цикл нагрева автоматически деактивируется. Данная операция будет сопровождаться звуковым сигналом и мигающим красным светом.

**- Система заземления рук.**

Защита от случайного заземления пальцев во время передвижения рычага.

**- Автоматический режим ожидания.**

После 30 минут в неактивном режиме устройство войдет в режим ожидания, отключив нагревательное сопротивление

Данное устройство защищено от риска перенагрева, если устройство не было отключено после использования, при этом накапливая значимую часть энергии.

**- Защита ножа**

Дизайн ножа для обрезки, абсолютно защищен снаружи.

## 5.Обслуживание

### ПРИЛОЖЕНИЕ С - ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Оборудование не нуждается в особом уходе; рекомендуется лишь тщательно очищать устройство.

**Обратите внимание на приведенные ниже примечания**

При необходимости замены компонентов оборудования, заказывайте и используйте **ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ.**

	<b>ОПАСНО</b> ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОТКЛЮЧИТЕ УСТРОЙСТВО ОТ РАЗЪЕМА ПИТАНИЯ
---	---

	<b>ВНИМАНИЕ</b> УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО УСТРОЙСТВО ОСТЫВШЕЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРОИЗВОДИТЬ КАКОЕ-ЛИБО ОБСЛУЖИВАНИЕ.
---	--

**ОЧИСТКА** Очистите оборудование снаружи чистой тканью, смоченной водой и нейтральным чистящим средством.

	<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРОДУКТЫ, СОДЕРЖАЩИЕ ИЗОПРОПИЛОВЫЙ СПИРТ (2-ПРОПАНОЛ, ИЗОПРОПАНОЛ) – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРОДУКТЫ, СОДЕРЖАЩИЕ НАТРИЙ ГИПОХЛОРИТ(ОТБЕЛИВАТЕЛЬ) – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА, СОДЕРЖАЩИЕ ФЕНОЛ
--	---

Протрите поверхность насухо и удалите малейшие остатки веществ.  
Помните следующие предупреждения:

- Не подвергайте устройство воздействию прямого потока воды, потока под давлением и пр.
- Любое взаимодействие внутренних электрических компонентов с водой приведет к неисправимым повреждениям устройства.
- Не используйте абразивные спонжи, металлические щетки (или другие жесткие материалы) или продукты для очистки металла.

#### ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ

Лезвие необходимо менять периодически, либо в случае проблем с обрезкой бумаги.

#### ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Предохранители расположены в держателях над разъемом для подключения кабеля питания.  
-Отключите вилку от розетки.  
-Отсоедините коробку держателя предохранителей с помощью отвертки.  
-Замените предохранитель на идентичный с одинаковым значением (см. приложение А).

## 6. Устранение проблем

Если запечатавающее устройство работает неисправно, произведите проверку в соответствии с нижеприведенной таблицей, прежде чем связаться с техническим центром:

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ РЕШЕНИЕ
Запечатывающее устройство не включается	Кабель подачи питания не вставлен в разъем устройства.	Корректно вставьте кабель в разъем.
	Нет подачи питания через источник тока.	Проверьте возможную причину отсутствия подачи тока и
	Магнитный термореле и/или дифференциальное реле в положении выключения.	Поменяйте положение переключателей в положение включения
	Главный предохранитель сломан	Замените предохранитель (см. Приложение С - Обслуживание)
Световой индикатор не мигает при включенном устройстве	Светодиод не работает	Свяжитесь с сервисом технической поддержки
	Сломано нагревательное сопротивление	
	Повреждена электронная плата	
При запечатывании пакета световой индикатор горит непрерывным зеленым светом (вместо	Ошибка переключателя завершения цикла	Свяжитесь с сервисом технической поддержки
	Недостаточное давление в зоне	Свяжитесь с сервисом технической поддержки
	Разъем силиконового уплотнения	
	Сопротивление не достигает показателя рабочей температуры	
Затруднена обрезка пакета	Испорчено лезвие	Свяжитесь с сервисом технической поддержки

	<p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <p>ЕСЛИ ПРОБЛЕМА НЕ УСТРАНЕНА, СВЯЖИТЕСЬ С НАШИМ ТЕХНИЧЕСКИМ СЕРВИСОМ, ПРЕДОСТАВИВ МОДЕЛЬ УСТРОЙСТВА И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР. ЭТИ ДАННЫЕ ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ НА ЭТИКЕТКЕ, РАСПОЛОЖЕННОЙ СЗАДИ УСТРОЙСТВА..</p>
--	--

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ ПРИ РАБОТЕ

СИГНАЛ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Мигающий зеленый свет	Устройство нагревается	Подождите, пока устройство полностью нагреется
Непрерывный зеленый	Устройство готово к использованию	—
Часто мигающий зеленый свет	Запечатывающая ручка опущена и устройство в режиме работы	Дождитесь звукового сигнала, поднимите ручку и уберите пакет
Короткие вспышки зеленого света	Устройство в режиме ожидания после 30 минут неактивного режима	Опустите и поднимите ручку в исходное положение.
Красный и зеленый индикатор	Устройство сигнализирует о наличии проблемы в системе нагрева	Отключите устройство и перезапустите его. Если проблема не решена, свяжитесь с технической поддержкой.
Непрерывный красный свет, сопровождающийся звуковым сигналом	Цикл запечатывания завершен	Поднимите ручку и уберите
	Устройство включено, ручка опущена вниз	Поднимите ручку
	Запечатывающая ручка была опущена прежде чем температура	

## Образец маркировки:

 Устройство упаковки изделий перед стерилизацией  
Модель: SEAL 100  
Входная мощность: ~220В, 50Гц, 100ВА 

Сер. №: CW2002ND0001      2023-03  

 HwisiLanweifaiBocowMedica Instrument Co., Ltd.  
Адрес: No.25, Lane 300, Jinshan Road,  
Jiangbei District, Ningbo 315032,  
China, Korea

Представитель в ЕС   CARETECHION GMBH  
NIEDERRHEINSTR. 71,40474  
DUESSELDORF, GERMANY